



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 61 повестки дня

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Венгрия, Дания, Израиль, Ирландия, Италия, Кипр, Литва, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Польша, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика, Швейцария, Ямайка* и Япония: пересмотренный проект резолюции

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий¹ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии², а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития служат основными рамками для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-24/2, приложение.

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³ и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, взятые на Всемирном саммите 2005 года⁴,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* также «Доклад о мировом социальном положении, 2005 год»⁶ и сделанный в нем один из основных выводов о том, что добиться прогресса в достижении целей в области развития можно лишь при условии решения задачи устранения неравенства в рамках отдельных стран и между ними, что если эта проблема неравенства не будет решена, то цель обеспечения социальной справедливости и улучшения условий жизни для всех людей по-прежнему останется недостижимой, а общины, страны и регионы по-прежнему будут уязвимы для социальных, политических и экономических потрясений;

3. *приветствует* результаты десятилетнего обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁷, который был проведен на сорок третьей сессии Комиссии социального развития в феврале 2005 года;

4. *приветствует также* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий¹, в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

5. *подтверждает* признание того, что осуществление обязательств, взятых в Копенгагене, и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия³, взаимно подкрепляют друг друга и что взятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для согласованного, ориентированного главным образом на интересы людей подхода к развитию;

6. *признает*, что, хотя принятые меры по осуществлению решений крупных встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, проведенных за последние десять лет, будут способствовать дальнейшему

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 60/1.

⁵ A/60/80.

⁶ A/60/117.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 6* (E/2005/26), глава I, раздел А.

социальному развитию, потребуются также более тесное и эффективное международное и региональное сотрудничество и помощь в целях развития и достижение прогресса в обеспечении более широкого участия, большей социальной справедливости и большего равенства в обществе;

7. *признает также*, что сфера охвата широкой концепции социального развития, подтвержденной на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, сузилась в процессе формирования национальной и международной политики и что в то время как проблема искоренения нищеты занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, повышенное внимание следует уделять и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности тем, которые касаются занятости и социальной интеграции и на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между процессами формирования экономической политики и политики в социальной сфере;

8. *подчеркивает*, что стратегии искоренения нищеты должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости и сокращение неравенства должны стать частью этих стратегий;

9. *подтверждает* приверженность стратегиям в сфере занятости, которые содействуют обеспечению всех людей полной и производительной занятостью и подходящей работой, которую они могли бы выполнять в условиях справедливости и равноправия, безопасности и уважения чувства человеческого достоинства, и что создание рабочих мест должно стать частью макроэкономической политики;

10. *подтверждает также*, что стратегии социальной интеграции должны быть нацелены на сокращение неравенства, содействие обеспечению доступа к основным социальным услугам, образованию и здравоохранению, расширению участия и интеграции социальных групп и решению проблем на пути социального развития, которые создают глобализация и рыночные реформы, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

11. *подтверждает далее*, что Комиссия социального развития будет и впредь нести основную ответственность за последующее осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для проведения более активного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество усилить поддержку ее работы;

12. *подтверждает* обязательства, изложенные в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁴ под заголовком «Удовлетворение особых потребностей Африки», особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета о повышении степени координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и предпринимаемые усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития

продолжать уделять должное внимание в своей работе социальному аспекту Нового партнерства в интересах развития Африки;

13. *подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития;

14. *в этой связи подтверждает далее*, что международному сотрудничеству отводится важная роль в оказании содействия развивающимся странам, включая наименее развитые страны, в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

15. *подчеркивает* важное значение принятия эффективных мер, включая новые финансовые механизмы, в надлежащих случаях, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение стабильного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и укрепления их демократических систем;

16. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами во все большей степени становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в целях социального развития, и что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей в области социального развития;

17. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальное положение, гендерные и экологические последствия, а также несет ответственность за свою рабочую силу и вклад в обеспечение устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и с участием всех соответствующих заинтересованных сторон конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с целью предотвращения коррупции или судебного преследования за коррупцию;

18. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, взятые в Копенгагене и в Декларации по случаю десятой годовщины проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за выполнением этих обязательств;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и два-

дцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.
